



# ترجمات



رسم بياني يوضح أهم المواضيع مناقشة في تقريرنا عن يوم . الجمعة 12 ديسمبر 2025



## وفاة محتجز مصري داخل قسم شرطة تثير مخاوف متجددة بشأن انتهاكات حقوق الإنسان

(ترجمات . العربي الجديد )

أفاد مركز الشهاب لحقوق الإنسان بوفاة محتجز مصري داخل قسم شرطة المحلة بعد ساعات من اعتقاله، ما أثار مخاوف جديدة بشأن أوضاع الاحتجاز في مصر. وذكرت عائلة الضحية أن وفاته جاءت في ظروف تشير إلى تعرضه لسوء معاملة، بينما سجل تقرير النيابة الوفاة كأزمة قلبية دون الإشارة إلى إصابات. وتزامنت الحادثة مع تقرير لكوميتي فور جستس والتي رصدت 39 وفاة داخل أماكن الاحتجاز في العام الأخير وحده.

## برنامج التنمية المحلية بصعيد مصر يحدث تحولاً في حياة السكان واقتصادات المحافظات

(ترجمات . World Bank )

يعرض البنك الدولي نتائج برنامج التنمية المحلية بصعيد مصر، الذي يهدف إلى تعزيز التنمية الاقتصادية وتحسين الخدمات في المحافظات الأقل دخلاً. ويوضح التقرير أن البرنامج ساهم في تطوير شبكات الطرق، وتحسين بيئة الأعمال، وزيادة الفرص الاقتصادية عبر دعم المشروعات الصغيرة والمتوسطة. كما عمل على رفع جودة الخدمات العامة، وتحسين التخطيط المحلي، وإشراك المجتمعات في اتخاذ القرار، بما أدى إلى تحسين مستوى المعيشة وتوسيع الفرص الاقتصادية. ويشير التقرير إلى أن نموذج المشاركة المحلية يمثل أساساً لتحقيق تنمية مستدامة قابلة للتوسع في مناطق أخرى من مصر.

## مصر تفتح باب التقدم لشركات خاصة لتشغيل مطار الغردقة الدولي

(ترجمات . رويترز )

أعلنت وزارة الطيران المدني المصرية فتح باب التقدم أمام الشركات الخاصة لإدارة وتشغيل وتطوير مطار الغردقة الدولي. وأوضحت الوزارة أن الخطوة تأتي في إطار جهود أوسع لإشراك القطاع الخاص في إدارة الأصول العامة وتحسين كفاءة التشغيل. ويعد مطار الغردقة أحد أهم المطارات السياحية في البلاد، ويخدم ملايين المسافرين سنوياً. ولم تقدم الوزارة تفاصيل إضافية حول الشركات المتقدمة أو الجدول الزمني للترسية، مكتفية بالإشارة إلى أن عملية الطرح ستتم وفق القواعد المنظمة وبما يحقق أفضل عائد للدولة.

## مصر توافق على بيع مزرعة رياح جبل الزيت على البحر الأحمر

(ترجمات . AGBI )

وافق مجلس الوزراء المصري على استكمال إجراءات طرح مزرعة رياح جبل الزيت للبيع ضمن برنامج الخصخصة الحكومي الهادف إلى توسيع دور القطاع الخاص. وتقع المزرعة في محافظة البحر الأحمر وتعود ملكيتها لهيئة الطاقة الجديدة والمتجددة. وأوضح المتحدث باسم الحكومة أن البرنامج يشمل قطاعات الطاقة واللوجستيات والصناعة والاتصالات، بهدف جذب الاستثمارات المحلية والأجنبية. وذكرت تقارير أن شركات من السعودية والإمارات وبريطانيا وأوروبا وماليزيا أبدت اهتمامها بالمشروع. وكانت أعمال الإنشاء قد بدأت عام 2015 بدعم من منح أوروبية، ضمن جهود مصر لزيادة الاعتماد على الطاقة النظيفة وتقليل استخدام الوقود الأحفوري.

## اكتشاف غاز كبير في دلتا النيل يعزز برنامج دانة غاز للحفر بقيمة 100 مليون دولار

(ترجمات . وورلد أويل )

أعلنت شركة دانة غاز عن تحقيق اكتشاف جديد للغاز في دلتا النيل بعد حفر بئر استكشافية، مع تقديرات أولية لاحتياطيات قابلة للاستخراج تتراوح بين 15 و25 مليار قدم مكعبة. وأوضحت الشركة أن الإنتاج المتوقع سيتجاوز 8 ملايين قدم مكعبة يوميا بعد ربط البئر بالشبكة القومية. ويأتي الاكتشاف ضمن برنامج حفر وتطوير بقيمة 100 مليون دولار يهدف إلى تعزيز الإمدادات المحلية وتقليل الاعتماد على واردات الغاز المسال. وأكدت دانة غاز أن تحسين الشروط المالية مع الشركاء الحكوميين ساعد في تسريع أنشطة الحفر وزيادة الاحتياطيات.

## كيف تسببت مباراة كأس العالم المقررة في سياتل بغضب في مصر وإيران

(ترجمات . CNN )

تناولت سي إن إن الجدال المتصاعد حول مباراة مصر وإيران المقررة في سياتل ضمن كأس العالم 2026، والتي صُفّت من قبل المنظمين المحليين كـ«مباراة برايد» تزامناً مع احتفالات المدينة. وأوضحت الشبكة أن اتحادي مصر وإيران اعترضوا رسمياً على أي فعاليات مرتبطة بمجتمع الميم، معتبرين أنها تتعارض مع القيم الثقافية والدينية. وأكد منظمو سياتل أن الأنشطة ستقام خارج الملعب فقط، وأن فيفا هي الجهة المسؤولة عما يحدث.

داخله. ولم يصدر تعليق رسمي من فيفا حتى الآن، بينما تستمر الاستعدادات وسط مخاوف تتعلق بالأمن وسلامة الجماهير.

## منظمو كأس العالم في سياتل يؤكدون استمرار فعاليات برايد خارج مباراة مصر وإيران

(ترجمات . رويترز )

أعلنت اللجنة المنظمة لكأس العالم في سياتل أن فعاليات "برايد" ستستمر خارج استاد المباراة بين مصر وإيران رغم اعتراضات اتحادي البلدين. وقالت اللجنة إن دورها يقتصر على تنظيم الأنشطة خارج الملعب، فيما يتحكم فيفا بما يحدث داخله. وقد خاطب الاتحاد المصري فيفا طالباً وقف الفعالية، معتبراً أنها تتعارض مع قيمه الثقافية، فيما قدم الاتحاد الإيراني شكوى مشابهة. وأشارت اللجنة إلى أن الحدث يهدف إلى إبراز احتفالات "برايد" في الولاية خلال البطولة، مستفيدة من الزخم العالمي للبطولة.

## فعاليات دعم مجتمع الميم ستستمر في مباراة كأس العالم رغم اعتراض مصر وإيران

(ترجمات . The Guardian )

أكد منظمو كأس العالم في سياتل أن فعاليات "برايد" المقررة بالتزامن مع مباراة مصر وإيران في يونيو 2026 ستجري كما هو مخطط، رغم اعتراضات اتحادي البلدين. وأوضح المنظمون أن الأنشطة ستقام خارج الملعب وتندرج ضمن احتفالات المدينة بحقوق مجتمع الميم. وذكرت الصحيفة أن فيفا يسمح بدخول أعلام قوس قزح باعتبارها رموزاً اجتماعية. وكانت مصر قد خاطبت فيفا لوقف الفعاليات بدعوى تعارضها مع قيم المجتمع، فيما قدمت إيران اعتراضاً مماثلاً. وترى اللجنة المحلية أن الحدث يمثل فرصة لإبراز دعم المدينة للتنوع خلال البطولة.

## الأسس غير المتغيرة تعرقل التقدم الاقتصادي في مصر

(ترجمات . AGBI )

يحلل المقال التحديات الاقتصادية البنيوية التي لا تزال تعيق تقدم الاقتصاد المصري رغم تحسن بعض المؤشرات

خلال برنامج صندوق النقد الدولي. ويشير إلى انعقاد بعثة الصندوق لمراجعتين قد تؤديان إلى صرف 2.5 مليار دولار إضافية، في ظل إشادة متوقعة بإجراءات الإصلاح. ويركز المقال على استمرار العبء الثقيل لخدمة الدين، الذي يستهلك ثلاثة أرباع الإيرادات الحكومية، وتباطؤ جهود تقليص دور الدولة، إضافة إلى تحديات ديموغرافية واسعة تقلل فرص خلق الوظائف. ويعتبر الكاتب أن هذه العوامل قد تبقي النمو الاقتصادي محدوداً رغم تدفقات الاستثمار الخليجي وتحسن الاحتياطي الأجنبي.

## مشعل يرحب بتصريحات وزير الخارجية المصري حول دور القوة الدولية في غزة

(ترجمات . Middle East Monitor)

أعرب خالد مشعل، رئيس حركة حماس في الخارج، عن ترحيبه بتصريحات وزير الخارجية المصري بدر عبد العاطي التي شدد فيها على أن دور القوة الدولية يجب أن يكون حفظ السلام وليس فرضه. وقال مشعل إن هذا الموقف يعكس الرؤية العربية والإسلامية العامة، وكذلك موقف الوسطاء في قطر وتركيا. وأوضح أن بعض المقترحات المتعلقة بـ"قوة التثبيت" تمنحها صلاحيات تتدخل في شؤون السكان أو سلاح المقاومة، وهو ما اعتبره غير مقبول. وأكد أن الدور المقبول يجب أن يقتصر على منع الاحتكاك عبر التمرکز على الحدود.

## مصر تدفع نحو تشكيل لجنة تكنوقراط لتمكين عودة السلطة الفلسطينية إلى غزة

(ترجمات . Turkiye Today)

قال وزير الخارجية المصري بدر عبد العاطي إن القاهرة تعمل على تشكيل لجنة فلسطينية تكنوقراطية لتهيئة الظروف لعودة السلطة الفلسطينية إلى غزة ضمن جهود تثبيت وقف إطلاق النار وتسهيل المساعدات الإنسانية. وخلال اتصال مع الأمين العام للأمم المتحدة، أكد عبد العاطي رفض مصر لأي مشاريع تهدف إلى تهجير الفلسطينيين أو تغيير هوية القطاع. كما حذر من تصاعد التوتر في الضفة الغربية جراء العنف المستوطنين ومصادرة الأراضي، مشدداً على ضرورة تحرك دولي عاجل لمنع تدهور الأوضاع. وأشار إلى استمرار المشاورات بشأن القوة الدولية ضمن المرحلة الثانية من الاتفاق ودور مصر في دعم الحقوق الفلسطينية.

## وزير خارجية مصر يبحث مع الأمين العام للأمم المتحدة تعزيز وقف إطلاق النار في غزة وتهدة التوتر في الضفة الغربية

(ترجمات . Anadolu Agency )

بحث وزير الخارجية المصري بدر عبد العاطي مع الأمين العام للأمم المتحدة أنطونيو غوتيريش سبل دعم وقف إطلاق النار في غزة وتهدة التوتر المتصاعد في الضفة الغربية. وشدد عبد العاطي على ضرورة تنفيذ قرار مجلس الأمن 2803 وضمان وصول المساعدات الإنسانية دون قيود، محذراً من استمرار الانتهاكات الإسرائيلية. كما أكد أهمية تشكيل لجنة فلسطينية تكنوقراطية لإدارة غزة كخطوة نحو عودة السلطة الفلسطينية. وتطرق الجانبان إلى مشاورات القوة الدولية ضمن المرحلة الثانية للاتفاق، وسط تحذيرات من تفاقم الاعتداءات الاستيطانية ومصادرة الأراضي. وشدد عبد العاطي على الدور الذي تضطلع به الأونروا، منتقداً اقتحام إسرائيل لمقرها المغلق في القدس الشرقية.

## وزير الطاقة الإسرائيلي يتوقع توقيع اتفاق تصدير الغاز مع مصر «خلال أسابيع»

(ترجمات . Middle East Monitor )

قال وزير الطاقة الإسرائيلي إيلي كوهين إنه يتوقع توقيع اتفاق تصدير الغاز الطبيعي بين إسرائيل ومصر خلال أسابيع، مؤكداً أن المفاوضات بين الحكومتين وشركات الطاقة أحرزت تقدماً كبيراً. وأوضح أن الصفقة، المقدرة بـ35 مليار دولار وتمتد حتى عام 2040، لم تحظر من قبل حكومة نتنياهو، وأن الفجوات المتبقية ضاقت بشكل ملحوظ. وذكر أن القاهرة طلبت توضيحات أمنية قال إنها أوشكت على الحل. ولم يصدر تعليق رسمي من الجانب المصري. وتأتي التصريحات وسط تقارير عن وساطة أميركية في المراحل الأخيرة، وفي ظل حديث سابق عن توجه مصري محتمل نحو الغاز القطري بسبب تأخر الاتفاق.

## نتنياهو يخطط لزيارة القاهرة لتوقيع اتفاق غاز بمليارات الدولارات مع مصر

(ترجمات . تايمز أوف إسرائيل )

يخطط رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتنياهو لزيارة القاهرة لتوقيع اتفاق ضخ لتوريد الغاز الطبيعي إلى مصر بقيمة تصل إلى 35 مليار دولار، في خطوة يجري تنسيقها مع دبلوماسيين أمريكيين. ويسعى نتنياهو إلى تقديم الزيارة كحدث تاريخي قبل الانتخابات، فيما لم يؤكد مكتبه علمه بالترتيبات. العلاقات المصرية الإسرائيلية شهدت توتراً منذ حرب غزة مع استمرار التنسيق الأمني فقط. وتشمل الخلافات ملفات معبر رفح واللاجئين ودور القوة

الدولية. الاتفاق نفسه يواجه تعقيدات داخل إسرائيل، إذ أعرب وزير الطاقة إيلي كوهين عن مخاوف تتعلق بالأمن واحتياطيات الغاز، مؤكداً أنه لن يوقع قبل حل جميع النقاط العالقة.

---